



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Security  
Intelligence Service Act  
Deputy Heads of the  
Public Service of Canada  
Order

Décret sur la désignation  
des administrateurs  
généraux de  
l'administration publique  
fédérale (Loi sur le  
Service canadien du  
renseignement de  
sécurité)

SI/93-81

TR/93-81

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 22, 2013

Dernière modification le 22 avril 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 22, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 22 avril 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Respecting the Designation of Persons for the Purposes of Part III the Canadian Security Intelligence Service Act to be the Deputy Heads of Portions of the Public Service of Canada			Décret désignant des personnes à titre d'administrateur général d'un secteur de l'administration publique fédérale pour l'application de la partie III de la Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité
1	1	1	TITRE ABRÉGÉ
2	1	2	DÉSIGNATION
SCHEDULE	2		ANNEXE
AMENDMENTS NOT IN FORCE	16		MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR
			9
			16

Registration  
SI/93-81 June 16, 1993

CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT

**Canadian Security Intelligence Service Act Deputy  
Heads of the Public Service of Canada Order**

P.C. 1993-1073 May 25, 1993

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada and the President of the Treasury Board, pursuant to paragraph (e) of the definition “deputy head” in section 29 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order respecting the designation of persons for the purposes of Part III of the Canadian Security Intelligence Service Act to be the deputy heads of portions of the public service of Canada*.

Enregistrement  
TR/93-81 Le 16 juin 1993

LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU  
RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

**Décret sur la désignation des administrateurs  
généraux de l'administration publique fédérale (Loi  
sur le Service canadien du renseignement de sécurité)**

C.P. 1993-1073 Le 25 mai 1993

Sur recommandation du solliciteur général du Canada et du président du Conseil du Trésor et en vertu de l'alinéa e) de la définition de «administrateur général» à l'article 29 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Décret désignant des personnes à titre d'administrateur général d'un secteur de l'administration publique fédérale pour l'application de la partie III de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, ci-après.

ORDER RESPECTING THE DESIGNATION OF PERSONS FOR THE PURPOSES OF PART III OF THE CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT TO BE THE DEPUTY HEADS OF PORTIONS OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Canadian Security Intelligence Service Act Deputy Heads of the Public Service of Canada Order*.

DESIGNATION

2. The person holding the position set out in column II of an item of the schedule is hereby designated, for the purposes of Part III of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, as the deputy head of that portion of the public service of Canada set out in column I of that item.

DÉCRET DÉSIGNANT DES PERSONNES À TITRE D'ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL D'UN SECTEUR DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE FÉDÉRALE POUR L'APPLICATION DE LA PARTIE III DE LA LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret sur la désignation des administrateurs généraux de l'administration publique fédérale (Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité)*.

DÉSIGNATION

2. Le titulaire d'un poste visé à la colonne II de l'annexe est désigné, pour l'application de la partie III de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, à titre d'administrateur général du secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I.

SCHEDULE  
(Section 2)

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
1.	Atlantic Canada Opportunities Agency <i>Agence de promotion économique du Canada atlantique</i>	President <i>Président</i>
2.	[Repealed, SI/2005-134, s. 1]	
3.	Atomic Energy of Canada Limited <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président-directeur général</i>
4.	Bank of Canada <i>Banque du Canada</i>	Governor <i>Gouverneur</i>
5.	Bureau of Pensions Advocates <i>Bureau de services juridiques des pensions</i>	Chief Pensions Advocate <i>Chef avocat-conseil</i>
5.01	Canada Border Services Agency <i>Agence des services frontaliers du Canada</i>	President <i>Président</i>
5.1	Canada Customs and Revenue Agency <i>Agence des douanes et du revenu du Canada</i>	Commissioner <i>Commissaire</i>
6.	Canada Deposit Insurance Corporation <i>Société d'assurance-dépôts du Canada</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
7.	Canada Development Investment Corporation <i>Corporation d'investissements au développement du Canada</i>	Executive Vice-President <i>Premier vice-président</i>
8.	Canada Industrial Relations Board <i>Conseil canadien des relations industrielles</i>	Chairman <i>Président</i>
9.	Canada Lands Company Limited <i>Société immobilière du Canada Limitée</i>	President <i>Président</i>
10.	Canada Mortgage and Housing Corporation <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	President <i>Président</i>
11.	Canada Ports Corporation <i>Société canadienne des ports</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
12.	Canada Post Corporation <i>Société canadienne des postes</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président-directeur général</i>
13.	Canadian Advisory Council on the Status of Women <i>Conseil consultatif canadien de la situation de la femme</i>	President <i>Présidente</i>
14.	Canadian Broadcasting Corporation <i>Société Radio-Canada</i>	President <i>Président-directeur général</i>
15.	Canadian Centre for Management Development <i>Centre canadien de gestion</i>	Principal <i>Directeur</i>
16.	Canadian Centre for Occupational Health and Safety <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
17.	Canadian Commercial Corporation <i>Corporation commerciale canadienne</i>	President <i>Président</i>
18.	Canadian Dairy Commission <i>Commission canadienne du lait</i>	Chairman <i>Président</i>
18.01	[Repealed, SI/2006-84, s. 1]	
18.1	Canadian Food Inspection Agency <i>Agence canadienne d'inspection des aliments</i>	President <i>Président</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
18.2	Canadian Forces Grievance Board <i>Comité des griefs des Forces canadiennes</i>	Chairperson <i>Président</i>
19.	Canadian Forces Non-Public Funds <i>Fonds non publics des Forces canadiennes</i>	Director General, Personnel Services <i>Directeur général, Service du personnel</i>
20.	Canadian Grain Commission <i>Commission canadienne des grains</i>	Chief Commissioner <i>Président</i>
21.	Canadian Human Rights Commission <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	Chief Commissioner <i>Président</i>
22.	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat <i>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</i>	Secretary <i>Secrétaire</i>
23.	Canadian International Development Agency <i>Agence canadienne de développement international</i>	President <i>Président</i>
24.	Canadian International Trade Tribunal <i>Tribunal canadien du commerce extérieur</i>	Chairman <i>Président</i>
25.	Canadian Livestock Feed Board <i>Office canadien des provendes</i>	Chairman <i>Président</i>
26.	Canadian Museum of Civilization <i>Musée canadien des civilisations</i>	Deputy Director <i>Sous-directeur</i>
27.	Canadian Museum of Nature <i>Musée canadien de la nature</i>	Deputy Director <i>Sous-directeur</i>
27.01	Canadian Northern Economic Development Agency <i>Agence canadienne de développement économique du Nord</i>	President <i>Président</i>
27.1	Canadian Nuclear Safety Commission <i>Commission canadienne de sûreté nucléaire</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
28.	Canadian Pension Commission <i>Commission canadienne des pensions</i>	Chairman <i>Président</i>
29.	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	Chairperson <i>Président</i>
30.	Canadian Secretariat <i>Secrétariat canadien</i>	Deputy Secretary and Senior Policy Advisor <i>Secrétaire adjoint et conseiller principal en politique</i>
31.	Canadian Space Agency <i>Agence spatiale canadienne</i>	President <i>Président</i>
32.	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board <i>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</i>	Chairperson <i>Président</i>
33.	Canadian Wheat Board <i>Commission canadienne du blé</i>	Chief Commissioner <i>Président</i>
34.	Civil Aviation Tribunal <i>Tribunal de l'aviation civile</i>	Chairman <i>Président</i>
34.1	Communications Security Establishment <i>Centre de la sécurité des télécommunications</i>	Chief <i>Chef</i>
35.	Copyright Board <i>Commission du droit d'auteur</i>	Vice-Chairman and Chief Executive Officer <i>Vice-président et premier dirigeant</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
36.	Correctional Service of Canada <i>Service correctionnel du Canada</i>	Commissioner of Corrections <i>Commissaire aux services correctionnels</i>
36.1	Department of Human Resources and Skills Development <i>Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
37.	Department of Industry, Science and Technology <i>Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
37.1	[Repealed, SI/2006-15, s. 1]	
38.	The Director, The Veterans' Land Act <i>Directeur des terres destinées aux anciens combattants</i>	Deputy Minister of Veterans Affairs <i>Sous-ministre des Affaires des anciens combattants</i>
38.1	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec <i>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</i>	President <i>Président</i>
39.	Elections Canada <i>Élections Canada</i>	Chief Electoral Officer <i>Directeur général des élections</i>
40.	Emergency Preparedness Canada <i>Protection civile Canada</i>	Executive Director <i>Administrateur général</i>
41.	Energy Supplies Allocation Board <i>Office de répartition des approvisionnements d'énergie</i>	Chairman <i>Président</i>
42.	Export Development Canada <i>Société pour l'expansion des exportations</i>	President <i>Président</i>
43.	Farm Credit Canada <i>Financement agricole Canada</i>	Chairman <i>Président</i>
44.	Federal Business Development Bank <i>Banque fédérale de développement</i>	President <i>Président</i>
45.	Federal Court of Canada <i>Cour fédérale du Canada</i>	Administrator <i>Administrateur</i>
45.1	Federal Economic Development Agency for Southern Ontario <i>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario</i>	President <i>Président</i>
45.2	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada <i>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada</i>	Director <i>Directeur</i>
46.	Fitness and Amateur Sport <i>Condition physique et sport amateur</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
47.	Fraser River Harbour Commission <i>Commission du port de Fraser River</i>	Port Manager and Chief Executive Officer <i>Gestionnaire de port et premier dirigeant</i>
48.	Goods and Services Tax Consumer Information Office <i>Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services</i>	Executive Director <i>Directeur général</i>
49.	Grain Transportation Agency <i>Office du transport du grain</i>	Administrator <i>Administrateur</i>
50.	Great Lakes Pilotage Authority, Ltd. <i>Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée</i>	Chairman <i>Président</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
51.	Halifax Port Corporation <i>Société de port de Halifax</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
52.	Hamilton Harbour Commissioners <i>Commissaires du havre de Hamilton</i>	Port Director <i>Directeur de port</i>
53.	[Repealed, 2012, c. 31, s. 296]	
54.	Immigration and Refugee Board <i>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</i>	Chairman <i>Président</i>
55.	Indian Oil and Gas Canada <i>Pétrole et gaz des Indiens Canada</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
55.1	Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission <i>Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens</i>	Chairperson <i>Président</i>
56.	Investment Canada <i>Investissement Canada</i>	President <i>Président</i>
57.	Medical Research Council <i>Conseil de recherches médicales</i>	President <i>Président</i>
58.	Montreal Port Corporation <i>Société du port de Montréal</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
59.	Nanaimo Harbour Commission <i>Commission du port de Nanaïmo</i>	Port Manager <i>Gestionnaire de port</i>
60.	Library and Archives of Canada <i>Bibliothèque et Archives du Canada</i>	Librarian and Archivist of Canada <i>Bibliothécaire et archiviste du Canada</i>
61.	National Capital Commission <i>Commission de la capitale nationale</i>	Chairman <i>Président</i>
62.	National Energy Board <i>Office national de l'énergie</i>	Chairman <i>Président</i>
63.	National Farm Products Marketing Council <i>Conseil national de commercialisation des produits de ferme</i>	Chairman <i>Président</i>
64.	National Film Board <i>Office national du film</i>	Commissioner <i>Commissaire</i>
65.	National Gallery of Canada <i>Musée des beaux-arts du Canada</i>	Director <i>Directeur</i>
66.	Library and Archives of Canada <i>Bibliothèque et Archives du Canada</i>	Librarian and Archivist of Canada <i>Directeur général</i>
67.	National Museum of Science and Technology <i>Musée national des sciences et de la technologie</i>	Director <i>Directeur</i>
68.	National Parole Board <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	Chairman <i>Président</i>
69.	National Research Council of Canada <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	President <i>Président</i>
70.	National Transportation Agency <i>Office national des transports</i>	Chairman <i>Président</i>
71.	Natural Sciences and Engineering Research Council <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	President <i>Président</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
72.	North Fraser Harbour Commission <i>Commission du port de North Fraser</i>	Port Manager <i>Gestionnaire de port</i>
73.	Northern Pipeline Agency <i>Administration du pipe-line du Nord</i>	Commissioner <i>Directeur général</i>
74.	Office of the Auditor General of Canada <i>Bureau du vérificateur général du Canada</i>	Deputy Auditor General <i>Sous-vérificateur général</i>
74.01	Office of the Chief Human Resources Officer <i>Bureau du dirigeant principal des ressources humaines</i>	Chief Human Resources Officer <i>Dirigeant principal des ressources humaines</i>
75.	Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs <i>Bureau du commissaire à la magistrature fédérale</i>	Commissioner for Federal Judicial Affairs <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>
76.	Office of the Commissioner of Official Languages <i>Commissariat aux langues officielles</i>	Deputy Commissioner <i>Sous-commissaire</i>
77.	Office of the Comptroller General <i>Bureau du contrôleur général</i>	Comptroller General of Canada <i>Contrôleur général du Canada</i>
78.	Office of Co-ordinator, Status of Women <i>Bureau de la coordinatrice de la situation de la femme</i>	Co-ordinator <i>Coordinatrice</i>
79.	Office of the Information Commissioner of Canada <i>Bureau du Commissaire à l'information du Canada</i>	Information Commissioner <i>Commissaire à l'information</i>
80.	Office of the Privacy Commissioner <i>Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée</i>	Commissioner <i>Commissaire</i>
80.01	Office of the Public Sector Integrity Commissioner <i>Commissariat à l'intégrité du secteur public</i>	Commissioner <i>Commissaire</i>
80.1	Office of the Registrar of Lobbyists <i>Bureau du directeur des lobbyistes</i>	Registrar <i>Directeur</i>
81.	Office of the Secretary to the Governor General <i>Bureau du secrétaire du gouverneur général</i>	Secretary <i>Secrétaire</i>
82.	Office of the Superintendent of Bankruptcy <i>Bureau du surintendant des faillites</i>	Superintendent of Bankruptcy <i>Surintendant des faillites</i>
83.	Office of the Superintendent of Financial Institutions <i>Bureau du surintendant des institutions financières</i>	Superintendent <i>Surintendant</i>
84.	Oshawa Harbour Commission <i>Commission du port d'Oshawa</i>	Port Manager and Chief Executive Officer <i>Gestionnaire de port et premier dirigeant</i>
85.	Pacific Pilotage Authority <i>Administration de pilotage du Pacifique</i>	Chairman <i>Président</i>
86.	Patented Medicine Prices Review Board <i>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</i>	Chairman <i>Président</i>
87.	Port Alberni Harbour Commission <i>Commission du port de Port Alberni</i>	Port Manager and Chief Executive Officer <i>Gestionnaire de port et premier dirigeant</i>
88.	Port of Quebec Corporation <i>Société de port de Québec</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
89.	Prairie Farm Rehabilitation Committees <i>Comités du rétablissement agricole des Prairies</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
90.	Prince Rupert Port Corporation <i>Société de port de Prince Rupert</i>	General Manager and Chief Executive Officer <i>Directeur général et premier dirigeant</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
91.	Privy Council Office <i>Bureau du Conseil privé</i>	Clerk of the Privy Council <i>Greffier du Conseil privé</i>
92.	Procurement Review Board <i>Commission de révision des marchés publics</i>	Chairman <i>Président</i>
92.01	[Repealed, SI/2012-54, s. 1]	
92.1	Public Health Agency of Canada <i>Agence de la santé publique du Canada</i>	Chief Public Health Officer of Canada <i>Administrateur en chef de la santé publique du Canada</i>
93.	Public Service Commission <i>Commission de la fonction publique</i>	Chairman <i>Président</i>
93.1	[Repealed, SI/2009-14, s. 1]	
94.	Public Service Staff Relations Board <i>Commission des relations de travail dans la fonction publique</i>	Chairman <i>Président</i>
95.	Registry of the Competition Tribunal <i>Greffe du Tribunal de la concurrence</i>	Registrar <i>Registraire</i>
95.1	Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal <i>Greffe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</i>	Registrar <i>Registraire</i>
95.2	Registry of the Specific Claims Tribunal <i>Greffe du Tribunal des revendications particulières</i>	Registrar <i>Greffier</i>
96.	Royal Canadian Mint <i>Monnaie royale canadienne</i>	Master <i>Président</i>
97.	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee <i>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada</i>	Chairman <i>Président</i>
98.	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission <i>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada</i>	Chairman <i>Président</i>
99.	St. John's Port Corporation <i>Société du port de St. John's</i>	Port Manager and Chief Executive Officer <i>Directeur général et premier dirigeant</i>
100.	The St. Lawrence Seaway Authority <i>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</i>	President and Chief Executive Officer <i>Président et premier dirigeant</i>
101.	Saint John Port Corporation <i>Société du port de Saint John</i>	General Manager and Chief Executive Officer <i>Directeur général et premier dirigeant</i>
102.	Science Council of Canada <i>Conseil des sciences du Canada</i>	Chairman <i>Président</i>
103.	Security Intelligence Review Committee <i>Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité</i>	Chairman <i>Président</i>
103.1	Shared Services Canada <i>Services partagés Canada</i>	President <i>Président</i>
104.	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada <i>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</i>	President <i>Président</i>
105.	Standards Council of Canada <i>Conseil canadien des normes</i>	President <i>Président</i>
106.	Statistical Survey Operations <i>Opérations des enquêtes statistiques</i>	Chief Statistician <i>Statisticien en chef</i>

Item	Column I Portion of the public service of Canada	Column II Position
107.	Statistics Canada <i>Statistique Canada</i>	Chief Statistician <i>Statisticien en chef</i>
108.	Supreme Court of Canada <i>Cour suprême du Canada</i>	Registrar <i>Registraire</i>
109.	Tax Court of Canada <i>Cour canadienne de l'impôt</i>	Registrar <i>Greffier</i>
110.	Thunder Bay Harbour Commission <i>Commission du port de Thunder Bay</i>	General Manager and Chief Executive Officer <i>Gestionnaire général et premier dirigeant</i>
111.	Toronto Harbour Commissioners <i>Commissaires du havre de Toronto</i>	General Manager <i>Gestionnaire général</i>
111.1	[Repealed, SI/2009-49, s. 3]	
112.	Vancouver Port Corporation <i>Société du port de Vancouver</i>	Port Manager and Chief Operating Officer <i>Directeur général et chef de l'Exploitation</i>
113.	Veterans Review and Appeal Board <i>Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</i>	Chairperson <i>Président</i>
114.	VIA Rail Canada Inc. <i>VIA Rail Canada Inc.</i>	Executive Vice-President and Chief Operating Officer <i>Vice-président administratif et chef de l'Exploitation</i>
115.	Western Economic Diversification <i>Diversification de l'économie de l'Ouest Canadien</i>	Deputy Minister <i>Sous-ministre</i>
116.	Windsor Harbour Commission <i>Commission du port de Windsor</i>	General Manager and Chief Executive Officer <i>Gestionnaire de port et premier dirigeant</i>

1998, c. 26, s. 85; SI/99-115, ss. 1(E), 2(F); 2001, c. 22, s. 22, c. 33, s. 30(E), c. 34, s. 32; SI/2001-116, ss. 1(F), 2(E); SI/2003-46, ss. 1(E), 2(F); 2004, c. 11, s. 52; SI/2004-110, s. 1; SI/2004-127, s. 1; SI/2005-129, s. 1(F); SI/2005-134, ss. 1, 2; SI/2006-15, s. 1; SI/2006-21, s. 1; SI/2006-67, s. 1; SI/2006-84, s. 1; SI/2007-46, s. 1; SI/2008-47, s. 1; SI/2009-14, ss. 1, 2; SI/2009-49, ss. 1, 3; SI/2009-79, s. 1; SI/2009-85, s. 1; SI/2009-98, ss. 1, 2; SI/2010-71, s. 1; SI/2011-72, s. 1; SI/2011-97, s. 1; 2012, c. 31, s. 296; SI/2012-19, s. 1; SI/2012-54, s. 1; SI/2013-47, s. 1.

ANNEXE  
(article 2)

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
1.	Administration de la voie maritime du Saint-Laurent <i>The St. Lawrence Seaway Authority</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
2.	Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée <i>Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.</i>	Président <i>Chairman</i>
3.	Administration de pilotage du Pacifique <i>Pacific Pilotage Authority</i>	Président <i>Chairman</i>
4.	Administration du pipe-line du Nord <i>Northern Pipeline Agency</i>	Directeur général <i>Commissioner</i>
4.1	Agence canadienne de développement économique du Nord <i>Canadian Northern Economic Development Agency</i>	Président <i>President</i>
5.	Agence canadienne de développement international <i>Canadian International Development Agency</i>	Président <i>President</i>
5.1	Agence canadienne d'inspection des aliments <i>Canadian Food Inspection Agency</i>	Président <i>President</i>
5.11	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec <i>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</i>	Président <i>President</i>
5.2	[Abrogé, TR/2009-14, art. 1]	
5.2	Agence de la santé publique du Canada <i>Public Health Agency of Canada</i>	Administrateur en chef de la santé publique du Canada <i>Chief Public Health Officer of Canada</i>
6.	Agence de promotion économique du Canada atlantique <i>Atlantic Canada Opportunities Agency</i>	Président <i>President</i>
6.1	Agence des douanes et du revenu du Canada <i>Canada Customs and Revenue Agency</i>	Commissaire <i>Commissioner</i>
6.2	Agence des services frontaliers du Canada <i>Canada Border Services Agency</i>	Président <i>President</i>
6.3	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario <i>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario</i>	Président <i>President</i>
7.	Agence spatiale canadienne <i>Canadian Space Agency</i>	Président <i>President</i>
8.	Bibliothèque et Archives du Canada <i>Library and Archives of Canada</i>	Bibliothécaire et archiviste du Canada <i>Librarian and Archivist of Canada</i>
9.	Banque du Canada <i>Bank of Canada</i>	Gouverneur <i>Governor</i>
10.	Banque fédérale de développement <i>Federal Business Development Bank</i>	Président <i>President</i>
11.	Bibliothèque et Archives du Canada <i>Library and Archives of Canada</i>	Directeur général <i>National Librarian</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
12.	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports <i>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</i>	Président <i>Chairperson</i>
13.	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme <i>Office of the Co-ordinator, Status of Women</i>	Coordonnatrice <i>Co-ordinator</i>
14.	Bureau de services juridiques des pensions <i>Bureau of Pensions Advocates</i>	Chef avocat-conseil <i>Chief Pensions Advocate</i>
15.	Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services <i>Goods and Services Tax Consumer Information Office</i>	Directeur général <i>Executive Director</i>
16.	Bureau du commissaire à la magistrature fédérale <i>Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs</i>	Commissaire à la magistrature fédérale <i>Commissioner for Federal Judicial Affairs</i>
17.	Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée <i>Office of the Privacy Commissioner</i>	Commissaire <i>Commissioner</i>
18.	Bureau du Commissaire à l'information du Canada <i>Office of the Information Commissioner of Canada</i>	Commissaire à l'information <i>Information Commissioner</i>
19.	Bureau du Conseil privé <i>Privy Council Office</i>	Greffier du Conseil privé <i>Clerk of the Privy Council</i>
20.	Bureau du contrôleur général <i>Office of the Comptroller General</i>	Contrôleur général du Canada <i>Comptroller General of Canada</i>
20.1	Bureau du directeur des lobbyistes <i>Office of the Registrar of Lobbyists</i>	Directeur <i>Registrar</i>
20.2	Bureau du dirigeant principal des ressources humaines <i>Office of the Chief Human Resources Officer</i>	Dirigeant principal des ressources humaines <i>Chief Human Resources Officer</i>
21.	Bureau du secrétaire du gouverneur général <i>Office of the Secretary to the Governor General</i>	Secrétaire <i>Secretary</i>
22.	Bureau du surintendant des faillites <i>Office of the Superintendent of Bankruptcy</i>	Surintendant des faillites <i>Superintendent of Bankruptcy</i>
23.	Bureau du surintendant des institutions financières <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions</i>	Surintendant <i>Superintendent</i>
24.	Bureau du vérificateur général du Canada <i>Office of the Auditor General of Canada</i>	Sous-vérificateur général <i>Deputy Auditor General</i>
25.	Centre canadien de gestion <i>Canadian Centre for Management Development</i>	Directeur <i>Principal</i>
25.1	[Abrogé, TR/2006-84, art. 1]	
26.	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail <i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
26.001	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada <i>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</i>	Directeur <i>Director</i>
26.01	Centre de la sécurité des télécommunications <i>Communications Security Establishment</i>	Chef <i>Chief</i>
26.1	Comité des griefs des Forces canadiennes <i>Canadian Forces Grievance Board</i>	Président <i>Chairperson</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
27.	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité <i>Security Intelligence Review Committee</i>	Président <i>Chairman</i>
28.	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada <i>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</i>	Président <i>Chairman</i>
29.	Comités du rétablissement agricole des Prairies <i>Prairie Farm Rehabilitation Committees</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
30.	Commissaires du havre de Hamilton <i>Hamilton Harbour Commissioners</i>	Directeur de port <i>Port Director</i>
31.	Commissaires du havre de Toronto <i>Toronto Harbour Commissioners</i>	Gestionnaire général <i>General Manager</i>
31.1	Commissariat à l'intégrité du secteur public <i>Office of the Public Sector Integrity Commissioner</i>	Commissaire <i>Commissioner</i>
32.	Commissariat aux langues officielles <i>Office of the Commissioner of Official Languages</i>	Sous-commissaire <i>Deputy Commissioner</i>
33.	Commission canadienne des droits de la personne <i>Canadian Human Rights Commission</i>	Président <i>Chief Commissioner</i>
34.	Commission canadienne des grains <i>Canadian Grain Commission</i>	Président <i>Chief Commissioner</i>
35.	Commission canadienne des pensions <i>Canadian Pension Commission</i>	Président <i>Chairman</i>
35.1	Commission canadienne de sûreté nucléaire <i>Canadian Nuclear Safety Commission</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
36.	Commission canadienne du blé <i>Canadian Wheat Board</i>	Président <i>Chief Commissioner</i>
37.	Commission canadienne du lait <i>Canadian Dairy Commission</i>	Président <i>Chairman</i>
38.	[Abrogé, TR/2005-134, art. 1]	
39.	Commission de la capitale nationale <i>National Capital Commission</i>	Président <i>Chairman</i>
40.	Commission de la fonction publique <i>Public Service Commission</i>	Président <i>Chairman</i>
41.	Commission de révision des marchés publics <i>Procurement Review Board</i>	Président <i>Chairman</i>
42.	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada <i>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</i>	Président <i>Chairman</i>
43.	Commission des relations de travail dans la fonction publique <i>Public Service Staff Relations Board</i>	Président <i>Chairman</i>
44.	Commission de l'immigration et du statut de réfugié <i>Immigration and Refugee Board</i>	Président <i>Chairman</i>
44.1	Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens <i>Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission</i>	Président <i>Chairperson</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
45.	Commission du droit d'auteur <i>Copyright Board</i>	Vice-président et premier dirigeant <i>Vice-Chairman and Chief Executive Officer</i>
46.	Commission du port de Fraser River <i>Fraser River Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port et premier dirigeant <i>Port Manager and Chief Executive Officer</i>
47.	Commission du port de Nanaimo <i>Nanaimo Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port <i>Port Manager</i>
48.	Commission du port de North Fraser <i>North Fraser Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port <i>Port Manager</i>
49.	Commission du port de Port Alberni <i>Port Alberni Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port et premier dirigeant <i>Port Manager and Chief Executive Officer</i>
50.	Commission du port de Thunder Bay <i>Thunder Bay Harbour Commission</i>	Gestionnaire général et premier dirigeant <i>General Manager and Chief Executive Officer</i>
51.	Commission du port de Windsor <i>Windsor Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port et premier dirigeant <i>General Manager and Chief Executive Officer</i>
52.	Commission du port d'Oshawa <i>Oshawa Harbour Commission</i>	Gestionnaire de port et premier dirigeant <i>Port Manager and Chief Executive Officer</i>
53.	Commission nationale des libérations conditionnelles <i>National Parole Board</i>	Président <i>Chairman</i>
54.	Condition physique et sport amateur <i>Fitness and Amateur Sport</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
55.	Conseil canadien des normes <i>Standards Council of Canada</i>	Président <i>President</i>
56.	Conseil canadien des relations industrielles <i>Canada Industrial Relations Board</i>	Président <i>Chairman</i>
57.	Conseil consultatif canadien de la situation de la femme <i>Canadian Advisory Council on the Status of Women</i>	Présidente <i>President</i>
58.	[Abrogé, 2012, ch. 31, art. 296]	
59.	Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</i>	Président <i>Chairperson</i>
60.	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada <i>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada</i>	Président <i>President</i>
61.	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie <i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i>	Président <i>President</i>
62.	Conseil de recherches médicales <i>Medical Research Council</i>	Président <i>President</i>
63.	Conseil des sciences du Canada <i>Science Council of Canada</i>	Président <i>Chairman</i>
64.	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés <i>Patented Medicine Prices Review Board</i>	Président <i>Chairman</i>
65.	Conseil national de commercialisation des produits de ferme <i>National Farm Products Marketing Council</i>	Président <i>Chairman</i>
66.	Conseil national de recherches du Canada <i>National Research Council of Canada</i>	Président <i>President</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
67.	Corporation commerciale canadienne <i>Canadian Commercial Corporation</i>	Président <i>President</i>
68.	Corporation d'investissements au développement du Canada <i>Canada Development Investment Corporation</i>	Premier vice-président <i>Executive Vice-President</i>
69.	Cour canadienne de l'impôt <i>Tax Court of Canada</i>	Greffier <i>Registrar</i>
70.	Cour fédérale du Canada <i>Federal Court of Canada</i>	Administrateur <i>Administrator</i>
71.	Cour suprême du Canada <i>Supreme Court of Canada</i>	Registraire <i>Registrar</i>
72.	Directeur des terres destinées aux anciens combattants <i>The Director, The Veterans' Land Act</i>	Sous-ministre des Affaires des anciens combattants <i>Deputy Minister of Veterans Affairs</i>
73.	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien <i>Western Economic Diversification</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
74.	Élections Canada <i>Elections Canada</i>	Directeur général des élections <i>Chief Electoral Officer</i>
75.	Énergie atomique du Canada, Limitée <i>Atomic Energy of Canada Limited</i>	Président-directeur général <i>President and Chief Executive Officer</i>
75.1	Exportation et développement Canada <i>Export Development Canada</i>	Président <i>President</i>
75.1	Financement agricole Canada <i>Farm Credit Canada</i>	Président <i>Chairman</i>
76.	Fonds non publics des Forces canadiennes <i>Canadian Forces Non-Public Funds</i>	Directeur général, Service du personnel <i>Director General, Personnel Services</i>
77.	Greffe du Tribunal de la concurrence <i>Registry of the Competition Tribunal</i>	Registraire <i>Registrar</i>
77.1	Greffe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles <i>Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal</i>	Registraire <i>Registrar</i>
77.2	Greffe du Tribunal des revendications particulières <i>Registry of the Specific Claims Tribunal</i>	Greffier <i>Registrar</i>
78.	Investissement Canada <i>Investment Canada</i>	Président <i>President</i>
79.	Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie <i>Department of Industry, Science and Technology</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
79.1	Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences <i>Department of Human Resources and Skills Development</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
79.2	[Abrogé, TR/2006-15, art. 1]	
80.	Monnaie royale canadienne <i>Royal Canadian Mint</i>	Président <i>Master</i>
81.	Musée canadien de la nature <i>Canadian Museum of Nature</i>	Sous-directeur <i>Deputy Director</i>
82.	Musée des beaux-arts du Canada <i>National Gallery of Canada</i>	Directeur <i>Director</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
83.	Musée canadien des civilisations <i>Canadian Museum of Civilization</i>	Sous-directeur <i>Deputy Director</i>
84.	Musée national des sciences et de la technologie <i>National Museum of Science and Technology</i>	Directeur <i>Director</i>
85.	Office canadien des provendes <i>Canadian Livestock Feed Board</i>	Président <i>Chairman</i>
86.	Office de répartition des approvisionnements d'énergie <i>Energy Supplies Allocation Board</i>	Président <i>Chairman</i>
87.	Office du transport du grain <i>Grain Transportation Agency</i>	Administrateur <i>Administrator</i>
88.	Office national de l'énergie <i>National Energy Board</i>	Président <i>Chairman</i>
89.	Office national des transports <i>National Transportation Agency</i>	Président <i>Chairman</i>
90.	Office national du film <i>National Film Board</i>	Commissaire <i>Commissioner</i>
91.	Opérations des enquêtes statistiques <i>Statistical Survey Operations</i>	Statisticien en chef <i>Chief Statistician</i>
92.	Pétrole et gaz des Indiens Canada <i>Indian Oil and Gas Canada</i>	Sous-ministre <i>Deputy Minister</i>
93.	Protection civile Canada <i>Emergency Preparedness Canada</i>	Administrateur général <i>Executive Director</i>
94.	Secrétariat canadien <i>Canadian Secretariat</i>	Secrétaire adjoint et conseiller principal en politique <i>Deputy Secretary and Senior Policy Advisor</i>
94.1	[Abrogé, TR/2012-54, art. 1]	
94.2	[Abrogé, TR/2009-49, art. 3]	
95.	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes <i>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</i>	Secrétaire <i>Secretary</i>
96.	Service correctionnel du Canada <i>Correctional Service of Canada</i>	Commissaire aux services correctionnels <i>Commissioner of Corrections</i>
96.1	Services partagés Canada <i>Shared Services Canada</i>	Président <i>President</i>
97.	Société canadienne d'hypothèques et de logement <i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i>	Président <i>President</i>
98.	Société canadienne des ports <i>Canada Ports Corporation</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
99.	Société canadienne des postes <i>Canada Post Corporation</i>	Président-directeur général <i>President and Chief Executive Officer</i>
100.	Société d'assurance-dépôts du Canada <i>Canada Deposit Insurance Corporation</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
101.	Société de port de Halifax <i>Halifax Port Corporation</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
102.	Société de port de Prince Rupert <i>Prince Rupert Port Corporation</i>	Directeur général et premier dirigeant <i>General Manager and Chief Executive Officer</i>

Article	Colonne I Secteur de l'administration publique fédérale	Colonne II Poste
103.	Société de port de Québec <i>Port of Quebec Corporation</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
105.	Société du port de Montréal <i>Montreal Port Corporation</i>	Président et premier dirigeant <i>President and Chief Executive Officer</i>
106.	Société du port de Saint John <i>Saint John Port Corporation</i>	Directeur général et premier dirigeant <i>General Manager and Chief Executive Officer</i>
107.	Société du port de St. John's <i>St. John's Port Corporation</i>	Directeur général et premier dirigeant <i>Port Manager and Chief Executive Officer</i>
108.	Société du port de Vancouver <i>Vancouver Port Corporation</i>	Directeur général et chef de l'Exploitation <i>Port Manager and Chief Operating Officer</i>
109.	Société immobilière du Canada Limitée <i>Canada Lands Company Limited</i>	Président <i>President</i>
111.	Société Radio-Canada <i>Canadian Broadcasting Corporation</i>	Président-directeur général <i>President</i>
112.	Statistique Canada <i>Statistics Canada</i>	Statisticien en chef <i>Chief Statistician</i>
113.	Tribunal canadien du commerce extérieur <i>Canadian International Trade Tribunal</i>	Président <i>Chairman</i>
114.	[Abrogé, TR/2009-98, art. 1]	
115.	Tribunal de l'aviation civile <i>Civil Aviation Tribunal</i>	Président <i>Chairman</i>
115.1	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) <i>Veterans Review and Appeal Board</i>	Président <i>Chairperson</i>
116.	VIA Rail Canada Inc. <i>VIA Rail Canada Inc.</i>	Vice-président administratif et chef de l'Exploitation <i>Executive Vice-president and Chief Operating Officer</i>

1998, ch. 26, art. 85; TR/99-115, art. 1(A) et 2(F); 2001, ch. 22, art. 22, ch. 33, art. 30(A), ch. 34, art. 32; TR/2001-116, art. 1(F) et 2(A); TR/2003-46, art. 1(A) et 2(F); 2004, ch. 11, art. 52; TR/2004-110, art. 1; TR/2004-127, art. 1; TR/2005-129, art. 1(F); TR/2005-134, art. 1 et 2; TR/2006-15, art. 1; TR/2006-21, art. 1; TR/2006-67, art. 1; TR/2006-84, art. 1; TR/2007-46, art. 1; TR/2008-47, art. 1; TR/2009-14, art. 1 et 2; TR/2009-49, art. 1 et 3; TR/2009-79, art. 1; TR/2009-85, art. 1; TR/2009-98, art. 1 et 2; TR/2010-71, art. 1; TR/2011-72, art. 1; TR/2011-97, art. 1; 2012, ch. 31, art. 296; TR/2012-19, art. 1; TR/2012-54, art. 1; TR/2013-47, art. 1.

**AMENDMENTS NOT IN FORCE**

— SI/2009-49, s. 2

**2. Item 55.1 of the schedule to the Order is repealed.**

**MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR**

— TR/2009-49, art. 2

**2. L'article 44.1 de l'annexe du même décret est abrogé.**